L.S.,

Hierbij wil ik de resultaten en analyse van mijn onderzoek naar voorwaardelijke bijzinnen in de Nederlandse Gebarentaal delen. Dit read-me-bestand, opgesteld in oktober 2019, is in het Nederlands, omdat ik ervan uitga dat de meeste onderzoekers die geïnteresseerd zijn in deze data Nederlands kunnen lezen, en geeft enige uitleg bij de bestanden.

Het onderzoek was een corpusonderzoek, waarbij ik het Corpus NGT (https://www.ru.nl/corpusngt/) heb gebruikt. Alle voorwaardelijke bijzinnen die ik heb gevonden en geanalyseerd heb ik tijdens het onderzoek in een Excel-bestand bijgehouden. In dat bestand heb ik ook de analyses gedaan. Van dit Excel-bestand heb ik PDF-bestanden gemaakt, en die heb ik in deze map gedeeld, maar ik heb wel een aantal dingen verwijderd uit de originele bestanden, namelijk:

* sociolinguistische data over de gebaarders;
* zinnen die uit niet-publieke bestanden kwamen (dit zijn de rood-gemarkeerde regels, die zijn nu dus leeg);
* opmerkingen die alleen voor mijzelf en op dat moment van belang waren.

Elk PDF-bestand laat een onderdeel van de resultaten zien. De zinnen zijn gecategoriseerd per manuele markeerder (door mij *ns-ix*, *neus-ix*, *kin-b*, *kin-ix*, *neus-bs*, *neus-geld*, *neus-hix* en *overig* genoemd) en dit zijn per markeerder aparte bestanden geworden. Er is ook een apart bestand waarin de zinnen zonder manuele markeerder staan, waarbij uitgebreid naar de non-manuele markering is gekeken.
Ik zal niet in dit bestand uitleggen welke markeerders ik precies heb gevonden en hoe ik de resultaten heb geïnterpreteerd, dat staat allemaal uitgelegd in mijn artikel (*Klomp, U. 2019. Conditional clauses in Sign Language of the Netherlands: A corpus-based study. Sign Language Studies 19(3), 309-347* – of zie het post-print-manuscript in deze map).

De geel-gemarkeerde zinnen zijn zinnen die niet alleen op manuele markeerder, maar ook op non-manuele markeringen zijn geanalyseerd. De analyse van die non-manuele markeringen (in de zinnen waar dus zowel manuele en non-manuele markering voorkwam) staat niet in deze bestanden, maar de resultaten ervan zijn wel terug te vinden in het bestand *table for statistic analyses nonmanuals*.
Het groene lettertype geeft aan dat zinnen een dubbele manuele markeerder hebben, en dus in beide lijsten van manuele markeerders zijn opgenomen. Dit heb ik bijgehouden voor de kwantitatieve analyses.
De glossen staan soms in hoofdletters en soms niet, maar er is geen verschil.

<u>Uitleg bij de bestanden van de manuele markeerders:</u>
De kolommen geven het volgende weer: het .eaf-bestand waar de zin in staat (het nummer in het .eaf-bestand correspondeert met de corpusfilmpjes van dat bestand), de context voorafgaand aan de manuele markeerder, de glos die oorspronkelijk in het eaf-bestand stond (gegeven door de annotators), de context rechts van de manuele markeerder, de glos die ik zelf aan de manuele markeerder heb gegeven, het mondbeeld dat de manuele markeerder begeleidt, en de eventuele manuele markeerder van de hoofdzin.

Uitleg bij de bestanden van de tabel met statistiek:
Deze tabel heb ik gebruikt voor de statistische analyses. Hierin wordt alleen gekeken naar aanwezigheid van bepaalde markeerder (ja/nee) en niet naar spreiding. Ook in dit bestand zijn de niet-publieke zinnen weggelaten (maar niet vervangen door rode markering).

Uitleg bij het bestand 'peripheral':
Hierin is een aparte subgroep voorwaardelijke bijzinnen opgenomen, deze worden 'peripherals' genoemd (zie voor uitleg mijn artikel).

Uitleg bij het bestand met analyse van non-manuele markeringen:
Hierin staan de bestandsnamen van de .eaf-bestanden en de voorwaardelijke bijzinnen opgenomen, waarna kolommen met non-manuele articulatoren (wenkbrauwen, etc) volgen. In deze kolommen staat per zin aangegeven of deze markeerder al dan niet aanwezig is, en of deze markering de gehele bijzin begeleidde of slechts een gedeelte daarvan. 0 betekent dat deze markering compleet afwezig is.